

La conférence a pour objet les perspectives d'harmonisation du droit international des successions en Europe et les dispositions sur la compétence et la reconnaissance en matière successorale.

La discussion se fonde sur une étude réalisée pour la Commission Européenne, DG Justice et Affaires Intérieures, par l'Institut Notarial Allemand (DNotI) en coopération avec le professeur Lagarde (Paris) et le professeur Dörner (Münster). L'étude porte sur la compétence internationale, la reconnaissance et l'exécution de décisions étrangères et les conflits de lois et compare le droit successoral dans les 15 Etats membres actuels de l'UE.

The conference is designed to discuss perspectives for harmonisation of the private international law of succession and the relevant rules on jurisdiction and recognition of decisions concerning succession.

The discussion will be based on a study, undertaken on behalf of the European Commission, DG Justice and Home Affairs, by the German Notary Institute (DNotI), in cooperation with Prof. Lagarde (Paris) and Prof. Dörner (Münster). The study covers the issues of international jurisdiction, recognition and enforcement of foreign decisions, conflict of laws as well as a comparison of the substantive law in the 15 present EU-states.

Das Symposium hat zum Ziel, die Perspektiven der Harmonisierung des Internationalen Erbrechts in Europa und die Bestimmungen zur Zuständigkeit und Anerkennung von Entscheidungen in Erbsachen zu diskutieren.

Die Diskussion beruht auf einer im Auftrag der Europäischen Kommission, Generaldirektion Justiz und Inneres, vom Deutschen Notarinstitut in Zusammenarbeit mit den Professoren Lagarde (Paris) und Dörner (Münster) erstellten Studie. Die Studie behandelt die internationale Zuständigkeit, Anerkennung und Vollstreckung ausländischer Entscheidungen, das Kollisionsrecht sowie einen Vergleich des materiellen Erbrechts in den 15 bisherigen EU-Mitgliedsstaaten.

L'étude a été publiée sur le site de la Direction Générale (en français, avec des sommaires en anglais et allemand):
The study has been published on the DG's homepage: (in French with summaries in English and German):

Die Studie wurde auf der Homepage der Generaldirektion veröffentlicht (in Französisch mit Zusammenfassungen in Englisch und Deutsch):

Étude de droit comparé sur les règles de conflits de juridictions et de conflit de lois relatives aux testaments et successions dans les Etats membres de l'Union Européenne

http://www.europa.eu.int/comm/justice_home/news/evnts/document/rapport_synthese_etude_fr.pdf

La conférence est subventionnée par l'UE. Seul l'auteur répond des informations données et des publications. La Commission Européenne n'est pas responsable de l'utilisation, des informations et des publications.

The conference is financially supported by the EU. The author is responsible for what he has produced by way of information and publication. The Commission of the EU cannot be liable for anything therein or any use thereof.

Das Symposium wird von der Europäischen Gemeinschaft finanziell unterstützt. Für die Studie und das Symposium sind aber nur das DNotI bzw. die Referenten verantwortlich. Die EU haftet nicht für die Nutzung der darin enthaltenen Informationen.

organisé par / organized by / veranstaltet von:

Deutsches Notarinstitut (DNotI)

(Institut Notarial Allemand – German Notary Institute)

Gerberstraße 19

D-97070 Würzburg

Allemagne/Germany/Deutschland

Tél./phone/Tel.: (+49) (931) 355760

Fax: (+49) (931) 35576225

e-mail: dnoti@dnoti.de

Internet: www.dnoti.de

DNotI

Deutsches Notarinstitut
Institut Notarial Allemand
German Notary Institute

Les successions internationales dans l'UE **Perspectives pour une harmonisation**

Conflict of Law of Succession in the European Union **Perspectives for a Harmonisation**

Internationales Erbrecht in der EU **Perspektiven einer Harmonisierung**

Bruxelles/Brussels/Brüssel
10.-11.05.2004

Hotel „Bedford“
135, rue du Midi
B-1000 Bruxelles

Lundi / Monday / Montag
10 mai / 10th May / 10. Mai 2004
10.00 – 17.30

9.00 Inscription/Registration/Einschreibung
10.00 Salutation / Welcome / Begrüßung

Loi successorale : le rattachement objectif
Law Applicable to Succession - Objective
Determination

Objektive Bestimmung des Erbstatuts

Prof. Paul Lagarde, Paris
Prof. David Hayton, London
Prof. Tomasz Pajor, Łódź

déjeuner / lunch / Mittagessen

Loi successorale : la *professio iuris*
Choice of the Applicable Law
Wahl des Erbstatuts

Prof. Heinrich Dörner, Münster
Prof. Angelo Davì, Roma
Prof. Frans Bouckaert, Leuven

20.00 dîner / dinner / Abendessen

Mardi / Tuesday / Dienstag
11 mai / 11th May / 11. Mai 2004
9.00 – 16.00

Compétence, reconnaissance et exécution
des décisions en matière successorale
Jurisdiction, Recognition and Enforcement
of Decisions concerning Succession
Zuständigkeit, Anerkennung und
Vollstreckung erbrechtlicher Entscheidungen

Prof. Paul Lagarde, Paris
Prof. Heinrich Dörner, Münster
Prof. Hélène Gaudemet-Tallon, Paris
Prof. Ena-Marlies Bajons, Wien

déjeuner / lunch / Mittagessen

Certificat d'héritier européen
European Certificate of Inheritance
Europäischer Erbschein

Dr. Wolfgang Riering, Würzburg
Prof. Mathijs ten Wolde, Groningen
Mariel Revillard, Lyon

Languages: Français, Anglais, Allemand (traduction simultanée)

Languages: English, French, German (simultaneous translation)

Konferenzsprachen: Deutsch, Englisch, Französisch (mit Simultanübersetzung)

Frais d'inscription / Conference fee /
Tagungsgebühr 200,- €

Deutsche Notarzeitschrift
compte n°/account No./Konto-Nr. 1481797
code bancaire/code No./BLZ 79020076
HypoVereinsbank Würzburg
IBAN: DE94790200760001481797
Swift (BIC): HYVEDEMM455

Les frais d'inscription comprennent la participation à la réunion, y inclus les documents, les déjeuners et le dîner le soir de la première journée. Les frais doivent être virés un mois avant la réunion.

The fee includes the participation at the conference, all documents, the lunch (both days) and dinner at the first evening. Please transfer the fee one month before the conference.

Die Tagungsgebühr beinhaltet neben den Vortragsveranstaltungen incl. Tagungsunterlagen auch Mittagessens und das Abendessen am ersten Veranstaltungstag. Bitte überweisen Sie die Tagungsgebühr einen Monat vor der Tagung.

Logis/Lodging/Übernachtung

Chambres dans l'hôtel de la réunion à réserver jusque fin mars (126,00 € la chambre individuelle, petit déjeuner compris).

Hotel rooms (single room 126,00 € incl. breakfast) may be booked directly at the hotel before the end of March. Einzelzimmer zu 126,00 € (incl. Frühstück) können bis Ende März 2004 im Tagungshotel gebucht werden.

Hotel „Bedford“
135, rue du Midi
B-1000 Bruxelles
Tel./phone/Tel. (+32) (2) 5070000
Fax (+32) (2) 5070010
Internet : www.hotelbedford.be